EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 6. 6. 2024
COM(2024) 234 final

2024/0132 (NLE)

Návrh

NARIADENIE RADY

o rozdelení rybolovných možností podľa vykonávacieho protokolu (2024 – 2029) k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Kapverdskou republikou

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Kapverdskou republikou (ďalej len „dohoda DPR“) bola podpísaná 12. februára 2007 a nadobudla platnosť 30. marca 2007 na obdobie piatich rokov. Uvedená dohoda je automaticky obnoviteľná a je stále v platnosti. Predchádzajúci päť rokov platný vykonávací protokol k dohode DPR nadobudol platnosť 20. mája 2019 a jeho platnosť uplynula 19. mája 2024.

Rada 19. decembra 2023 poverila Komisiu, aby začala rokovania o novom protokole (ďalej len „nový protokol“) k dohode DPR.

Na základe relevantných smerníc na rokovanie[1] viedla Komisia rokovania s Kapverdami o uzavretí nového vykonávacieho protokolu k dohode DPR medzi Európskym spoločenstvom a Kapverdami. Cieľom je umožniť plavidlám Únie prístup do kapverdskej rybolovnej oblasti a lov makreloblížnych rýb a sprievodných druhov v súlade s opatreniami prijatými Medzinárodnou komisiou pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT). Výsledkom týchto rokovaní bolo parafovanie nového znenia vykonávacieho protokolu 15. apríla 2024.

Nový protokol sa vzťahuje na obdobie piatich rokov odo dňa začatia jeho predbežného vykonávania stanoveného v článku 17.

Účelom nového protokolu je poskytnúť plavidlám Únie rybolovné možnosti v rybolovných oblastiach v kapverdských vodách v súlade s vedeckými odporúčaniami a odporúčaniami ICCAT. Ďalším cieľom je posilniť spoluprácu medzi Úniou a Kapverdami, a tým realizovať rámec partnerstva podľa dohody DPR zameraný na rozvoj politiky udržateľného rybárstva a zodpovedného využívania rybolovných zdrojov v kapverdských vodách, v záujme obidvoch zmluvných strán.

Nový protokol umožňuje plavidlám Únie loviť druhy tuniakov v kapverdských vodách a stanovujú sa v ňom tieto rybolovné možnosti:

V novom protokole sa stanovujú tieto rybolovné možnosti:

– 24 plavidiel na lov tuniakov vakovou sieťou,

– 22 plavidiel na lov unášanými lovnými šnúrami,

– 10 lodí s návnadou,

ako aj podporné plavidlá v súlade s príslušnými rezolúciami ICCAT.

Mal by sa stanoviť kľúč, na základe ktorého sa tieto rybolovné možnosti rozdelia medzi členské štáty.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami politík v tejto oblasti politiky

Hlavným cieľom nového protokolu k dohode DPR je poskytnúť aktualizovaný rámec, v ktorom sa zohľadnia priority spoločnej rybárskej politiky (SRP) a jej vonkajší rozmer. Tým

[1] Ref. 15485/23 + ADD 1, schválil Coreper, časť 1, 15. 12. 2023; https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-16673-2023-INIT/sk/pdf.

sa napomôže pokračovaniu a posilneniu strategického partnerstva medzi Európskou úniou a Kapverdami.

V novom protokole sa stanovujú rybolovné možnosti pre plavidlá Únie zamerané na lov makreloblížnych rýb a sprievodných druhov v kapverdských vodách. Vychádza z najlepších dostupných vedeckých odporúčaní a odporúčaní ICCAT, ktorá je regionálnou organizáciou pre riadenie rybárstva zodpovednou za riadenie populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti. Riadiace opatrenia, ktoré prijala ICCAT, sú zahrnuté aj v príslušných ustanoveniach spoločnej rybárskej politiky, ktoré sa vzťahujú na oblasť ICCAT, a najmä v ustanoveniach nariadenia o rybolovných možnostiach[2].

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Rokovanie o novom protokole k dohode DPR je súčasťou vonkajšej činnosti EÚ vo vzťahu k africkým, ku karibským a k tichomorským krajinám a zohľadňujú sa v ňom predovšetkým ciele EÚ v oblasti dodržiavania demokratických zásad a ľudských práv.

Rokovania o uzavretí nového protokolu k dohode DPR sú koherentné v rámci spolupráce medzi zmluvnými stranami v oblasti rozvoja odvetvia rybolovu a obchodovania s jeho produktami. Kapverdy využívajú „dočasnú výnimku“[3] z pravidiel preferenčného pôvodu pre obmedzené objemy pripraveného alebo konzervovaného filé z tuniaka a chrbtových filé z tuniaka a pripraveného alebo konzervovaného filé z makrely a z tuniaka fregatového alebo tuniaka makrelovitého s pôvodom mimo EÚ. Na základe tejto výnimky sa pre tieto výrobky z krajín mimo EÚ a mimo Kapverd spracované na Kapverdoch uvádzajú ako krajina pôvodu „Kapverdy“, a môžu sa teda vyvážať do EÚ bez cla pri vstupe na trh EÚ (systém VSP+).

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Právnym základom je článok 43 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v ktorom sa stanovuje, že Rada na návrh Komisie prijíma opatrenia týkajúce sa prideľovania rybolovných možností.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Na základe článku 3 ods. 1 písm. d) ZFEÚ patrí návrh do výlučnej právomoci Európskej únie. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

- **Proporcionalita**

Návrh je primeraný cieľu vytvoriť rámec právneho, environmentálneho, hospodárskeho a sociálneho riadenia rybolovných činností vykonávaných plavidlami Únie vo vodách tretích krajín podľa článku 31 nariadenia o spoločnej rybárskej politike. Je v súlade s uvedenými ustanoveniami, ako aj s ustanoveniami týkajúcimi sa finančnej pomoci tretím krajinám podľa článku 32 uvedeného nariadenia.

---

[2] Ú. v. EÚ L 28, 31.1.2023, s. 1 – 219. Pozri oddiel 3 a prílohu ID.

[3] Táto „dočasná“ výnimka sa od roku 2008 pravidelne obnovuje – od roku 2017 vrátane konzervovaného tuniaka, filé a chrbtového filé tuniaka, a to až do rozvoja národnej flotily a podpísania regionálnej dohody o hospodárskom partnerstve (DHP) s členskými štátmi Hospodárskeho spoločenstva západoafrických štátov (ECOWAS), ktorej súčasťou sú Kapverdy.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Komisia nariadila v roku 2023 *ex post* hodnotenie protokolu na obdobie 2019 – 2024 k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu s Kapverdami, ako aj *ex ante* hodnotenie prípadného obnovenia platnosti protokolu[4].

Z *ex post* hodnotenia protokolu na obdobie 2015 – 2018 vyplynulo, že dopĺňa ostatné dohodnuté podmienky týkajúce sa prístupu zavedené v danom regióne, čo plavidlám EÚ umožňuje optimalizovať využívanie migrujúcich populácií rýb podľa regionálnych pravidiel stanovených komisiou ICCAT. Z hodnotenia vyplýva, že odvetvie rybolovu Únie má silný záujem o rybolov na Kapverdoch a že rokovanie o novom protokole je v záujme oboch zmluvných strán. Rokovaním o novom protokole by sa zároveň posilnilo monitorovanie, kontrola a dohľad a zlepšila by sa správa rybolovu v tomto regióne.

Pre EÚ je dôležité zachovať si nástroj, ktorý jej umožní intenzívnu odvetvovú spoluprácu s významným aktérom v rámci správy oceánov na subregionálnej úrovni vzhľadom na rozlohu rybolovnej oblasti patriacej pod jeho právomoc. Pre flotilu EÚ to znamená obnovenie prístupu k významnej rybolovnej oblasti v záujme uplatňovania rybolovných stratégií v kontexte viacročného medzinárodného právneho rámca. Vzhľadom na priaznivú situáciu mesta Port de Mindelo (Ile São Vicente) so značným využívaním rybolovných zdrojov, ktorá z neho robí potenciálne dôležitý prístav vylodenia, má plánovaný nový protokol veľký význam tak pre odvetvie rybolovu Únie, ako aj pre partnerskú krajinu. Cieľom kapverdských orgánov je udržiavať vzťahy s Úniou na posilnenie správy oceánov, získanie osobitnej odvetvovej podpory poskytujúcej viacročné možnosti financovania a aby sa vďaka činnosti plavidiel spustila industrializácia jeho spracovateľského odvetvia v rámci diverzifikácie jeho hospodárstva.

Pre EÚ je dôležité zachovať nástroj umožňujúci intenzívnu odvetvovú spoluprácu s krajinou, ktorá je významným partnerom, dodávateľom produktov rybolovu do EÚ a zainteresovanou stranou na medzinárodnej scéne s rybolovnými oblasťami, ktoré majú význam pre flotilu EÚ.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

V rámci uvedeného hodnotenia viedla Komisia konzultácie s členskými štátmi, zástupcami odvetvia a medzinárodnými organizáciami občianskej spoločnosti, ako aj kapverdskými orgánmi zodpovednými za rybárstvo a kapverdskou občianskou spoločnosťou. Konzultácie sa uskutočnili aj v rámci Poradnej rady pre diaľkové flotily. Z týchto konzultácií vyplýva, že je v záujme Európskej únie a Kapverd zachovať nástroj umožňujúci úzku odvetvovú spoluprácu, ako aj viacročné možnosti financovania určené pre Kapverdy. Okrem toho je v záujme flotily EÚ zachovať si prístup do významnej rybolovnej oblasti prostredníctvom dohody v odvetví rybárstva.

[4] Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre námorné záležitosti a rybárstvo, Defaux, V., Cappell, R., *Retrospective and future evaluation of the Protocol on the implementation of the Fisheries Partnership Agreement between the EU and the Republic of Cabo Verde* (Retrospektívne a budúce hodnotenie protokolu o vykonávaní dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Kapverdskou republikou) – záverečná správa, Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie, 2023, https://data.europa.eu/doi/10.2771/814998.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

V súlade s ustanoveniami článku 31 ods. 10 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike Komisia poverila hodnotením *ex post* a *ex ante* nezávislého konzultanta.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nariadenia nemá žiadny vplyv na rozpočet Únie.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Tento postup sa začína súbežne s postupmi týkajúcimi sa návrhu rozhodnutia Rady o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní vykonávacieho protokolu (2024 – 2029) k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Kapverdskou republikou, ako aj návrhu rozhodnutia Rady o jeho uzavretí. Toto nariadenie sa bude uplatňovať od momentu, keď bude možné začať vykonávať rybolovné činnosti na základe dohody, t. j. v deň začatia predbežného vykonávania protokolu.

2024/0132 (NLE)

Návrh

NARIADENIE RADY

o rozdelení rybolovných možností podľa vykonávacieho protokolu (2024 – 2029) k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Kapverdskou republikou

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Dohoda o spolupráci v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Kapverdskou republikou[1] (ďalej len „dohoda“) schválená nariadením Rady (ES) č. 2027/2006[2] nadobudla platnosť 30. marca 2007. Platnosť jej protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa dohody, uplynula 19. mája 2024.

(2) Rada 19. decembra 2023 prijala rozhodnutie[3], ktorým sa Komisia poveruje začať rokovania s Kapverdami s cieľom uzavrieť nový vykonávací protokol k dohode (ďalej len „protokol“).

(3) Komisia rokovala v mene Európskej únie o novom vykonávacom protokole k tejto dohode o partnerstve (ďalej len „protokol“). Výsledkom uvedených rokovaní bolo parafovanie protokolu 15. apríla 2024.

(4) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2024/...[4] bol protokol podpísaný […], s výhradou jeho uzatvorenia k neskoršiemu dátumu.

(5) Rybolovné možnosti stanovené v protokole pre populácie rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti, stanovené v súlade s odporúčaniami a uzneseniami prijatými Medzinárodnou komisiou pre zachovanie atlantických tuniakov, by sa mali rozdeliť medzi členské štáty na celé obdobie jeho platnosti.

(6) Tieto opatrenia sú naliehavé vzhľadom na hospodársky význam rybolovných činností Únie v kapverdskej rybolovnej oblasti, a je potrebné, aby sa prerušenie týchto činností

---

[1] Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Kapverdskou republikou (Ú. v. EÚ L 414, 30.12.2006, s. 3).

[2] Nariadenie Rady (ES) č. 2027/2006 z 19. decembra 2006 o uzavretí Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Kapverdskou republikou (Ú. v. EÚ 414, 30.12.2006, s. 1).

[3] Rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania s Kapverdskou republikou s cieľom uzavrieť vykonávací protokol k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Kapverdskou republikou (Ref. 15485/23 + ADD 1, schválil Coreper, časť 1, 15. 12. 2023), https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-16673-2023-INIT/sk/pdf.

[4] Rozhodnutie Rady (EÚ) 2024/… z … 2024 o … (Ú. v. EÚ C […], […], s. […]).

minimalizovalo. Protokol sa preto bude predbežne vykonávať odo dňa jeho podpisu, aby sa čo najskôr umožnili rybolovné činnosti plavidiel Únie. Toto nariadenie by sa preto malo začať uplatňovať od rovnakého dňa,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Rybolovné možnosti stanovené podľa vykonávacieho protokolu k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Kapverdskou republikou (ďalej len „protokol“) sa rozdeľujú medzi členské štáty takto, a to na celé obdobie platnosti uvedeného protokolu:

a) plavidlá na lov tuniakov vakovou sieťou:

Španielsko:	14	plavidiel
Francúzsko:	10	plavidiel
Spolu	24	plavidiel;

b) loď na lov tuniakov s návnadou:

Španielsko:	6	plavidiel
Francúzsko:	3	plavidlá
Portugalsko:	1	plavidlo
Spolu	10	plavidiel;

c) plavidlá na lov unášanými lovnými šnúrami:

Španielsko:	17	plavidiel
Portugalsko:	5	plavidiel
Spolu	22	plavidiel.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od [*vloží sa dátum podpisu protokolu*].

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Radu
predseda